



## **BULLETIN du CHANTIER OTTAWA**

### **Juin 2013**

#### **1 - Quelques nouvelles générales**

- **Coordination du Chantier Ottawa** : depuis le mois de mars 2013, **Caroline Ramirez** a le plaisir de remplacer **Simon Jolivet** à la coordination du Chantier.

- **Rencontre des chercheurs du Chantier Ottawa** : la prochaine réunion des chercheurs aura lieu le **mardi 3 septembre de 13h à 16h**. Merci de noter cette date dans vos agendas et de prendre connaissance de la section « À voir et à faire » ci-dessous pour vous préparer adéquatement à cette réunion, qui devrait se dérouler au CRCCF.

- **Renouvellement éthique 2013-2014** : Le Bureau d'éthique et d'intégrité à la recherche a pris connaissance du rapport annuel de notre projet de recherche et nous a transmis le certificat de renouvellement de notre attestation déontologique, **valide du 23 avril 2013 au 22 avril 2014**. Vous le trouverez en pièce jointe.

- **Atelier sur la mémoire** : Le Chantier Ottawa organisera le **jeudi 28 novembre 2013** un atelier sur la mémoire, qui consistera en une **journée de débats et d'échanges avec différents partenaires scientifiques**. Cette rencontre sera consacrée à une réflexion commune sur la construction, la transmission et l'utilisation de la mémoire et s'intéressera plus particulièrement aux enjeux d'appropriation du passé par les jeunes. La discussion portera sur les défis à la fois théoriques et méthodologiques que pose une telle appropriation, dans le contexte de leur formation (sens large) à la participation civique et à l'engagement. Des présentations, d'une dizaine de minutes environ, seront faites par les différents partenaires présents, afin d'ouvrir la discussion et de soulever des enjeux. **Stéphane Levesque**, professeur et membre du comité exécutif du Laboratoire d'histoire virtuelle de l'Université d'Ottawa, **Martin Pâquet**, titulaire de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) de l'Université Laval, **Martine Roberge**, directrice du séminaire 2013-2014 de la CEFAN, et **Eve-Lyne Cayouette Ashby**, directrice adjointe du Centre d'histoire orale et de récits numérisés et directrice de la recherche et de la mise en valeur pour la Chaire de recherche du Canada en histoire orale (CHORN) de l'Université Concordia, ont confirmé leur présence. **Nicole Gallant**, directrice de l'Observatoire Jeunes et Société de l'INRS, pourra nous répondre sur ses disponibilités autour du 15 juin. Nous sommes toujours en attente de réponse de **Joanne Burgess**, directrice du Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal à l'UQAM, et de **Steven High**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en histoire orale de l'Université Concordia.

- **Chronologie interactive** : Le 27 mai 2013, Lucie Hotte a rencontré Susan Brown, responsable du [Collaboratoire scientifique des écrits du Canada](#), qui nous transmettra bientôt des précisions sur les exigences précises de la configuration de la base de données du logiciel utilisé. Les assistants chargés de la création de la chronologie pour chacun des volets

se sont rencontrés pour la première fois le vendredi 31 mai 2013. Après une mise au point sémiologique autour des termes à utiliser pour définir chaque élément à produire (grandes fiches et notices), ils ont décidé de créer un format commun pour les grandes fiches (police, format et présentation graphique) et de compiler dans un tableur Excel les notices de 50 mots. **En plus de la chronologie commune issue du Collaboratoire, une chronologie distincte pour chacun des volets sera créée grâce au logiciel Dipity**, gratuit et très facile d'utilisation, afin de compléter les pages internet du Chantier Ottawa. Il a été décidé que le Collaboratoire se chargerait de l'hébergement, de la gestion et de l'amélioration de la chronologie commune. Un rapport des différentes rencontres ainsi qu'une critique des modèles de fiches utilisées jusqu'à présent seront envoyés sous peu aux assistants, afin d'ouvrir la discussion au cours de leur prochaine rencontre.

### - Colloque de l'ACFAS :

- Le colloque de l'ACFAS « **Mémoire et mobilisation dans les communautés francophones** », présidé par **Anne Gilbert**, a été un succès. [D'après l'appel à communications](#), ce colloque visait « à faire le point sur le rôle de la mémoire et des différents usages du passé – patrimoine, références discursives, histoire, etc. – dans la mobilisation des communautés francophones. Il s'intéresse aux événements qui ont marqué l'histoire de la vie française dans les différentes régions du pays et à la place qu'ils occupent dans la mémoire des communautés. Il s'intéresse aussi aux processus par lesquels ils ont façonné la conscience collective et à l'usage qu'on en fait à des fins de mobilisation. » Plusieurs des chercheurs et assistants du Chantier Ottawa y ont présenté une communication. Le mardi 7 mai, **Caroline Ramirez**, **Kenza Benali** puis **Hélène Beauchamp**, au cours de la séance « Lieu et mémoire », ont pu se pencher sur l'histoire des populations francophones d'Ottawa, évoquant l'appel au passé dans les luttes patrimoniales actuelles et l'inscription dans les formes urbaines de la mémoire communautaire minoritaire. L'après-midi, **Yoan Barriault** est revenu sur la fonction de construction identitaire et communautaire du pageant historique *L'écho d'un peuple*, spectacle théâtral de commémoration historique en Ontario français. Le mercredi 8 mai, **Marie-Ève Levert**, **Linda Cardinal** et **Anne Mévellec** ont présenté leur recherche sur la mise en place de services récréatifs, de loisirs et sociocommunautaires pour les francophones vivant dans l'ouest de la Ville d'Ottawa. Enfin, **François Charbonneau** a présenté une communication le 6 mai 2013 dans le cadre du Colloque de l'ACFAS « **La Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a 50 ans : retour sur une période révolue?** », présidé par **Linda Cardinal**. Sa présentation s'intéressait au livre 5 de la Commission autour des transformations à la Ville d'Ottawa souhaitées par les commissaires.

- **Caroline Ramirez** et **Yoan Barriault** ont tout deux bénéficié du remboursement de leurs frais grâce à leur participation au Concours des jeunes chercheurs de l'Association des Universités de la francophonie canadienne.

- Un ouvrage issu du colloque et dirigé par **Anne Gilbert**, **Martin Pâquet** et **Michelle Landry**, sera publié sous la collection « Culture française d'Amérique » aux Presses de l'Université Laval sous l'égide de la CEFAN.

## 2 - Le point sur les volets

### - Le Volet Culture :

• Une série de 8 entretiens a été menée cet hiver auprès d'acteurs importants pour la communauté culturelle francophone entre 1970 et 1990. Ils ont été enregistrés et transcrits. Le premier a été réalisé le 17 janvier 2013 auprès du dramaturge et comédien **Robert Marinier**. Il a notamment parlé du rôle que doit assurer le théâtre dans la société et de la relève théâtrale franco-ontarienne. Le deuxième entretien a eu lieu le 5 février 2013 et s'intéressait au Théâtre d'la Corvée, avec pour intervenants trois des quatre fondateurs, **Daniel Chartrand, André Legault et Luc Thériault**. Ils ont livré un témoignage sur les circonstances entourant la création de la troupe, mais aussi sur leurs différentes influences, autant au plan social qu'artistique. La troisième entrevue s'est déroulée le 7 février 2013 : **Robert Bellefeuille et Jean-Marc Dalpé**, deux des fondateurs du Théâtre de la Vieille 17, étaient invités. Le 28 février 2013, les chercheurs ont rencontré la comédienne, metteuse en scène et directrice artistique **Claire Faubert**. Elle a notamment partagé ses impressions sur le milieu théâtral franco-ontarien des années 1960 et sa participation à la mise sur pied de la Nouvelle Scène. Une cinquième entrevue, consacrée à la directrice générale des Éditions Prise de parole à Sudbury, **denise truax**, a été réalisée le 1<sup>er</sup> mars 2013. Elle s'est attardée sur son poste de coordinatrice et de rédactrice en chef des Éditions L'Interligne et de la revue *Liaison*, mais aussi sur son arrivée chez Prise de parole. L'entretien avec **Marc Haentjens**, directeur des Éditions David, a eu lieu le 11 mars 2013. Il a évoqué sa participation au développement de Théâtre Action ainsi que la professionnalisation du théâtre franco-ontarien. La septième entrevue, le 24 avril 2013, a rassemblé **Monique Bertoli et Jacques Flamand**, fondateurs et directeurs des Éditions du Vermillon. Ils sont revenus sur la fondation de leur maison d'édition et se sont prononcés sur l'état actuel du milieu de l'édition franco-ontarienne. Pour la huitième et dernière entrevue, le 16 mai 2013, les chercheurs ont rencontré la metteuse en scène et dramaturge **Brigitte Haentjens**. Elle a parlé d'une écriture des travailleurs franco-ontariens, mais aussi de son engagement au Théâtre du Nouvel Ontario, à Sudbury.

• **Joël Beddows** a produit en novembre 2012 une communication intitulée « Quand la parole du spectacle s'oppose à la loi de l'institution », dans le cadre du Colloque interdisciplinaire sur l'Ontario français et le centième anniversaire du Règlement XVII, « Le siècle du Règlement XVII », à l'Université d'Ottawa.

### - Le Volet Géographie :

• **Hélène Beauchamp** a organisé plusieurs causeries sur la Basse-Ville Est d'Ottawa, la paroisse et l'église Ste-Anne, en collaboration avec Edward Hall et les membres de la paroisse St-Clément. Le 7 avril 2013, la causerie s'intitulait : « Il était une fois... une population francophone et son église Ste-Anne ». Le 5 mai, la causerie portait cette fois sur la période « 1873-1915 : dure époque, et la salle paroissiale Ste-Anne comme lieu de ralliement ». Le 2 juin, Hélène Beauchamp a organisé une « Visite guidée de l'église et de l'ensemble unique de ses vitraux signés N.T. Lyon, 1908 ». D'autres causeries sont à venir en juin. Par ailleurs, la chercheuse a entrepris une collaboration avec un groupe d'ex-paroissiens de Ste-Anne et résidents de la Basse-Ville Est pour la rédaction d'un livre de souvenirs agrémentés de nombreuses photos. Ce livre est à paraître au début de l'automne 2013 et s'intitulera *Une fois dans Ste-Anne, Souvenirs des gens de la Basse-Ville*. Enfin, Hélène Beauchamp a écrit plusieurs articles pour *Le Chaînon* qui paraîtra à l'automne 2013.

• **Kenza Benali** a produit deux articles sur les quartiers francophones de la capitale. L'un, intitulé « Le réaménagement des Plaines LeBreton: une occasion de 'rendre justice' à la communauté francophone d'Ottawa? » et paru dans la revue *Recherches sociographiques* (vol. LIV, n° 1: 29-57), s'intéressait à la destruction des Plaines LeBreton et au devoir de mémoire réclamé au travers de la presse aujourd'hui. L'autre, encore sous presse et à

paraître dans les Cahiers de Géographie du Québec (vol.57, n°160), porte cette fois sur « La densification urbaine dans le quartier Vanier : germe d'un renouveau urbain ou menace pour le dernier îlot francophone de la capitale canadienne? ».

### - Le Volet Histoire :

- **Michel Bock** a écrit deux articles scientifiques en lien avec le Chantier qui paraîtront prochainement et dont il nous donnera des nouvelles. Il a également publié en 2012, dans le n°9 des *Cahiers Charlevoix*, l'article « Jeter les bases d'une "politique franco-ontarienne" : le Comité franco-ontarien d'enquête culturelle à l'heure des grandes ruptures (1967-1970) », p. 61-106.

### - Le Volet Politique :

- En plus d'une présentation à l'ACFAS évoquée plus haut, les chercheurs du Volet Politique ont participé ou participeront à plusieurs colloques. **Linda Cardinal** et **Anne Mévellec** ont ainsi présenté « Incumbency Advantage: the case of municipal officials in Ottawa » dans le cadre du Congrès de l'Association canadienne de science politique qui s'est tenu du 4 au 6 juin 2013 à l'Université Victoria (BC). Elles présenteront également « Langues et services d'urgence à la Ville d'Ottawa: un couple étrange? » lors du congrès de l'Association française de science politique, qui se tiendra à Paris du 9 au 11 juillet 2013. Par ailleurs, dans le cadre de la publication du prochain numéro de la revue Francophonies d'Amérique qui portera sur le thème « Ottawa : Penser la ville », les deux chercheuses ont rédigé un article sur la représentation politique des francophones au conseil municipal d'Ottawa.

- **François Charbonneau** verra bientôt publié l'un de ses articles, coécrit avec **Samuel Coeytaux**, dans la Revue d'études canadiennes : « L'affaire Lepage et le caractère symbolique de la politique de bilinguisme de la Ville d'Ottawa (1970-2001) ».

## 3 - À faire et à voir !

- **En préparation de la réunion des chercheurs du 3 septembre** : Le plus tôt possible et au plus tard une semaine avant la rencontre des chercheurs, ces derniers devraient **produire un document résumant le contenu du chapitre du livre commun** qui sera consacré à leur recherche. Les autres chercheurs pourront ainsi en prendre connaissance et les commenter au cours de la rencontre. Les résumés produits peuvent avoir le format classique de ceux soumis en prévision d'une publication dans une revue ou d'une présentation lors d'un colloque scientifique (titre, résumé contenant une problématique et éventuellement une hypothèse, mots-clés).

- **Validation des transcriptions « Grands témoins »** : Comme convenu dans les formulaires de consentement éthique, les personnes interrogées dans le cadre du Chantier Ottawa ont le droit de prendre connaissance du contenu des transcriptions de leur entretien et de supprimer les passages qu'ils désirent. **Un travail de validation des entretiens a donc été entrepris.** Dans le sous-dossier « Grands témoins » du dossier « Documents communs de travail » du DropBox du Chantier Ottawa, les entretiens pouvant être utilisés pour la recherche comportent le terme « VALIDÉ » dans leur titre (**Alain Poirier, Jacqueline Pelletier, Pierre de Blois et Rolande Faucher**). Même si l'ensemble des entretiens est disponible sur DropBox, nous sommes toujours en attente de réponse de plusieurs des grands témoins (**Fernan Carrière, George Bédard, Gérard Levesque et Lucien Bradet**).

#### 4 - Les assistants de recherche



**Ghyslain Hotte** est étudiant à la maîtrise en histoire à l'Université d'Ottawa. Franco-ontarien d'origine, il est natif de Rockland. Il s'intéresse à l'histoire intellectuelle du Canada français, du Québec et de l'Ontario français. Cet été, il travaille comme assistant de recherche pour le Chantier Ottawa, Volet Histoire. Il se consacre notamment à la création des notices et des grandes fiches pour la chronologie interactive, sous la direction de **Michel Bock**.



**Riva Lieflander** est candidate au doctorat en sociologie à l'Université d'Ottawa. Sous la direction de **Philippe Couton** et de **Luisa Veronis**, elle est en train de construire des tableaux statistiques transcensitaires sur la population francophone immigrante de la CMA (la région métropolitaine du recensement) d'Ottawa-Gatineau. L'objectif de sa recherche consiste à identifier la structuration démographique actuelle ainsi que ses changements historiques.

**Vincent Jollette**, assistant sous la supervision de **François Charbonneau**, consulte cet été les archives de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme pour comprendre le lien qui a pu exister entre le dépôt du livre 5 à la Chambre des communes (juin 1970) et l'adoption d'une première politique de bilinguisme à la ville d'Ottawa en octobre 1970.

**Paul Gareau** est étudiant au doctorat à l'Université d'Ottawa en Études religieuses avec une spécialisation en Études canadiennes. S'appuyant sur un travail de terrain, il s'intéresse à la montée et à l'importance de la culture de l'évangélisation catholique au Canada, et plus particulièrement à son impact sur la jeunesse. Pour le Chantier Ottawa et sous la supervision de **Yves Frenette**, il s'est consacré cet hiver à l'extraction de données dans les recensements de 1871 à 2011. Il s'intéresse cet été au bottin téléphonique de l'année 1961 et extrait, pour le quartier de la Basse-Ville, les données des différents occupants (nom, adresse, statut de propriétaire ou locataire, emploi). Son travail permettra de dresser un portrait très détaillé des occupations et des lieux d'emploi de la population de cet ancien bastion francophone.



Étudiante à la maîtrise en administration publique et assistante pour le Volet Politique, **Marie-Eve Levert** est également la nouvelle coordonnatrice de la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques. Cet été, elle poursuit son travail pour le Chantier sur la chronologie et sur l'analyse de l'instauration du centre multiservices francophone de l'Ouest de la ville d'Ottawa.



**Isabelle Kirouac-Massicotte**, étudiante de doctorat en lettres françaises et assistante pour le Volet Culture, complète cet été la frise chronologique des événements marquants de la vie culturelle de la francophonie ottavienne (et ontarienne) des années 1970 à aujourd'hui; elle inclut notamment des extraits des entretiens qui ont été menés par le Volet auprès de différents intervenants. Enfin, elle révisé les grandes fiches qui dressent le portrait de quelques institutions culturelles importantes dans le milieu franco-ontarien.

## 5 - Les collaborateurs



Jean-Philippe Croteau est détenteur d'un doctorat en histoire de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Sa thèse portait sur le financement des écoles publiques à Montréal entre 1869 et 1973. Après ses études, il a enseigné à l'Université de Hearst et à l'Université Laurentienne dans le Nord-Est ontarien. Depuis peu, il est coordonnateur du Chantier Éducation au Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) et collaborateur au GTRC *Le français à la mesure d'un continent : un patrimoine en partage* à l'Université d'Ottawa. On lui doit des articles sur les questions de l'intégration scolaire de la communauté juive à Montréal, les enjeux liés à la taxe scolaire et à la démocratisation de l'éducation notamment le développement de l'enseignement secondaire public au Québec. Il vient de terminer une étude sur les politiques d'intégration des commissions scolaires montréalaises et torontoises vis-à-vis des immigrants entre 1875 et 1960. À titre de coordonnateur du Chantier Éducation, il mène ses recherches sur l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens de l'Ontario (AEFO), la création des écoles secondaires de langue française, le financement des écoles catholiques et la gouvernance scolaire en Ontario. Dans le cadre du GTRC, *Le français à la mesure d'un continent*, il examine les idéologies linguistiques véhiculées par la presse canadienne-française au Québec, en Ontario et dans les Prairies entre la fin du 19<sup>e</sup> et le début du 20<sup>e</sup> siècle. Enfin, au sein du Chantier Ottawa, **Jean-Philippe s'occupera du nouveau Volet Éducation et s'intéressera à Ottawa comme théâtre d'expérimentation des grandes réformes éducatives depuis les années 1960**, qui ont conduit au parachèvement du système scolaire de langue française dans la région de la capitale fédérale.

**N'hésitez pas à m'envoyer toute information que vous désirez voir paraître dans la prochaine édition du Bulletin du Chantier Ottawa!**